

**MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES DU ROYAUME DES PAYS-BAS
LA HAYE**

CONVENTION RELATIVE À LA SIGNIFICATION ET LA NOTIFICATION À L'ÉTRANGER DES
ACTES JUDICIAIRES ET EXTRAJUDICIAIRES EN MATIÈRE CIVILE OU COMMERCIALE
(La Haye, le 15 novembre 1965)

Notification conformément à l'article 31 de la Convention

ENTRÉE EN VIGUEUR

L'Ancienne République yougoslave de Macédoine a déposé son instrument d'adhésion à la Convention susmentionnée le 23 décembre 2008 auprès du Ministère des Affaires Étrangères du Royaume des Pays-Bas en conformité de l'article 28, premier paragraphe, de la Convention.

L'adhésion a été communiquée aux États contractants par la notification dépositaire No. 1/2009 du 20 janvier 2009.

Ces États n'ont pas élevé d'objection à son encontre dans la période de six mois prévue à l'article 28, deuxième paragraphe, qui a expiré le 1^{er} août 2009.

Conformément à son article 28, troisième paragraphe, la Convention entrera en vigueur pour l'Ancienne République yougoslave de Macédoine le 1^{er} septembre 2009.

DÉCLARATION

Grèce, 24-07-2009

(Traduction)

Concernant la déclaration de l'Ancienne République yougoslave de Macédoine relative à l'article 5 de la Convention de La Haye de 1965 relative à la signification et la notification à l'étranger des actes judiciaires et extrajudiciaires en matière civile ou commerciale, jointe à son instrument d'adhésion, la Grèce déclare que tous les actes échangés en vertu de cette Convention entre la Grèce et l'Ancienne République yougoslave de Macédoine continueront à être rédigés ou traduits en français, ce conformément à la pratique établie par la Convention de 1959 entre la Grèce et l'Ancienne République yougoslave de Macédoine relative aux relations juridiques mutuelles, dont la validité a été confirmée par l'article 12 de l'Accord intérimaire conclu entre ces deux mêmes pays en date du 13 septembre 1995. En outre, les dispositions du Mémorandum de mise en oeuvre de "mesures concrètes" de l'Accord intérimaire relatives à la correspondance officielle entre les deux pays continueront de s'appliquer. Le non-exercice par la Grèce de son droit à s'opposer à l'adhésion de l'Ancienne République yougoslave de Macédoine à la Convention de 1965 est soumis à ces conditions.

La Haye, le 10 août 2009

XIV Signification et notification No. 5/2009

**MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS
THE HAGUE**

CONVENTION ON THE SERVICE ABROAD OF JUDICIAL AND EXTRAJUDICIAL DOCUMENTS
IN CIVIL OR COMMERCIAL MATTERS
(The Hague, 15 November 1965)

Notification pursuant to Article 31 of the Convention

ENTRY INTO FORCE

The Former Yugoslav Republic of Macedonia deposited, in accordance with Article 28, first paragraph, of the above-mentioned Convention, its instrument of accession to the Convention with the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands on 23 December 2008.

The Contracting States were informed of the accession by depositary notification No. 1/2009 of 20 January 2009.

None of these States raised an objection to the accession within the period of six months specified in Article 28, second paragraph, which period expired on 1 August 2009.

The Convention will, in accordance with its Article 28, third paragraph, enter into force for the Former Yugoslav Republic of Macedonia on 1 September 2009.

DECLARATION

Greece, 24-07-2009

With respect to the declaration made by the former Yugoslav Republic of Macedonia relating to Article 5 of the Hague Convention on the Service Abroad of Judicial and Extra Judicial Documents in Civil or Commercial Matters of 1965, which was attached to its instrument of accession, Greece declares that all documents exchanged between Greece and the former Yugoslav Republic of Macedonia pursuant to this Convention shall continue to be written in or translated into the French language following the practice established in accordance with the 1959 Convention between Greece and the former Socialist Federal Republic of Yugoslavia concerning Mutual Legal Relations, which remains in force between Greece and the former Yugoslav Republic of Macedonia by virtue of article 12 of the Interim Accord of 13 September 1995. Furthermore, the provisions of the Memorandum on "Practical Measures" related to the above Interim Accord concerning the official correspondence between the two countries shall continue to apply between them. Subject to this condition, Greece will not exercise its right to object to the accession by the former Yugoslav Republic of Macedonia to the 1965 Convention.

The Hague, 10 August 2009